

# BOLETIN OFICIAL

DEL

# CENTRO GALLEGO

Director y Administrador: A. PAREDES REY

Sale el 1º de cada mes



Avenida Gral. Mitre 259

Número

El Socio Don

ha satisfecho la cantidad de **UN PESO** moneda nacional, por su cuota correspondiente al mes de Diciembre último.

Enero 1º de 1904.

EL VICE-PRESIDENTE,

EL TESORERO,

— 1904 —

La Comisión Directiva del «Centro Gallego» saluda cariñosamente á sus asociados, deseándoles la felicidad más completa al entrar en el 4º año del Siglo XX.

A las sociedades y prensa con quienes sostenemos los tratados de amistad, nuestros votos más sinceros por su progreso creciente.

## ¡A LAS ROMERÍAS!

Este pandeiro que toco  
é de pellico d'ourella  
qu' ainda onte comeu erbas  
y oxe toca que rabea.

Dejad el trabajo, virtuosos artesanos, cerrad vuestros negocios, honrados comerciantes que hoy es el día de santa Galicia virgen y mártir, que hoy se van á

condensar en armonioso himno las alegres notas, los dulces cantos de pobres y ricos en honor de la Santa...

O cantar d'os galleguiños  
e cantar que nunca acaba  
comenza con talailila  
é dá fin con talailala.

Deja humilde peon de «La Negra» y «La Blanca» por este día ese duro trabajo que dobla tu cuerpo y fatiga tu espíritu; seca la frente del copioso sudor que el Génesis egoísta y cruel impone al hombre para obtener el alimento del cuerpo; lava las manos callosas cuyas dureces son como gloriosas cicatrices de los soldados del Trabajo; saca de la *hucha* los trapos mejores y engalanado véte al campo de las Romerías á llenar los pulmones de oxígeno puro, á henchir el alma de dulces expansiones y á echar un *aturuxo* cuyo eco atravesando el océano llegue á las costas de nuestra *terra*.

En ben vin estar ó moucho  
n'a cima d' aquel penedo,  
non che teño medo moucho  
moucho non che teño medo.

Deja peon del Mercado de Frutos los pesados fardos que te encorvan, deja esa lana cálida y sebacea que macula tu cuerpo, deja esos cueros del mortífero carbunco y no toques por hoy más que el de la pandereta á cuyo son Galicia se nos presenta con sus floridas galas, para recibir el cariño de sus hijos que aquí en el Plata suspiramos por ella...

Llena tu pecho de dulce alegría, oye con amoroso arrobamiento las notas melodiosas de la gaita, delicioso instrumento que tiene la virtud de acallar penas y avivar placeres. Después, entre brincos y acompasados movimientos de muiñeira entona tu copla aprendida de la abuela en cuyo regazo balbuceastes las primeras sílabas.

Maruxiña, maruxiña  
non vayas por auga ó río  
que detrás d' aquel penedo  
hay un maruxo escondido.

¡Hijos de la patria chica! honrados descendientes de Suevia!  
Santifiquemos el nombre gallego, confundiendo nuestros corazones en estos felices momentos en que la gaita y el pandero elevan sus notas, cuyos ecos hacen estremecer de entusiasmo los sepulcros de nuestros mayores.

Que nuestras alegrías, que nuestras expansiones, que nuestros cánticos y bailes sean el más hermoso himno en honor de nuestra escelsa patrona Santa Galicia virgen y mártir.

¡A las Romerías!  
¡Viva Galicia!  
¡Vivaaaaa!

Airiños, airiños, aires,  
aires d'a miña terra  
airiños, airiños, aires,  
airiños, levaime a ella.

## Nuestras Romerías

El 24 de Diciembre último dieron principio las «Romerías Gallegas» en esta ciudad de acuerdo con el programa oportunamente publicado.

El carácter de nuestra publicación nos prohíbe hacer una crónica detallada de esta fiesta, solo nos concretaremos á transcribir las publicaciones de los más importantes diarios y revistas de la Capital Federal y de esta ciudad.

Por nuestra parte no podemos sustraernos á manifestar nuestra mayor satisfacción enviando las más sinceras felicitaciones á las distinguidas comisiones de fiestas y en particular á la de señoras y señoritas que con tanto heroísmo trabajan en pro de nuestra causa.

*La Prensa* de Buenos Aires:

### ROMERÍAS POPULARES EN BARRACAS

#### GRAN ANIMACIÓN

La importante sociedad de instrucción y recreativa el Centro Gallego de Barracas al Sur, inició ayer sus romerías populares, que tuvieron como punto de concentración los terrenos de la Crucecita.

A las 10 de la mañana se formó la columna en la calle Mitre, frente al local social, poniéndose en movimiento en seguida á los acordes de la banda de música Nueva España, bandas de gaitas gallegas y un grupo de gigantones y grandes mascarones, que se consideran indispensables en toda fiesta de carácter popular en las provincias aragonesas y gallegas. Seguían dos carrozas con seis niñas vestidas con trajes que representaban las cuatro provincias de Galicia, la República Argentina y España. Después formaban columna las comisiones y asociados con sus distintivos de gala.

El sitio escogido para las fiestas no podía ser más apropiado, pues numerosa arboleda resguardaba á los romeros de los fuertes rayos solares.

En una carpa de enormes proporciones se sirvió un almuerzo á los representantes de las asociaciones locales, autoridades y representantes de varios diarios de la localidad y de ésta. Se pronunciaron brindis entusiastas, en los que se armonizaron los sentimientos hacia la patria lejana con la de los hijos.

En seguida se inauguró una bien provista exposición de productos alimenticios de la región galaica, viéndose conundidos los vinos del Ribeiro con pescados secos y en conserva, morcillas y otros artículos.

Mientras tanto, en otras carpas se improvisaron bailes populares y más allá se verificaban otras diversiones de carácter popular, en tanto que grupos de niñas y damas expendían medallas y flores.

Al anochecer se efectuó el regreso, entre aires musicales é infinidad de cohetes y luces de bengala.

*El Eco de Galicia*, de Buenos Aires:

### CENTRO GALLEGO DE BARRACAS AL SUR

Publicado literalmente en el número anterior el programa de las romerías gallegas, segundas que efectúa el entusiasta Centro Gallego, de la vecina ciudad

de Barracas al Sur, sólo resta adelantar que se va cumpliendo con exactitud. No nos ciega el sentimiento de patria, ni pretendemos molestar á nadie al consignar que, entre cuantas fiestas de la misma clase hemos visto durante unos diez años en Buenos Aires y sus alrededores, se destacan, sin duda alguna, las galaicas á que nos referimos, ya por el número de carpas, ó tiendas de campaña, ó puestos que se levantan en el campo á ellas destinado; ya por lo numeroso de las músicas populares que concurren: ora por la animación de los bailes; ora, en fin, por el alegre bullicio reinante. Es que las romerías son esencial, eminentemente gallegas; y los hijos de nuestra región establecidos en Barracas al Sur, así como también muchos de Buenos Aires, responden al llamamiento del Centro Gallego cumplidamente, en su anhelo de ver reproducidas, á través del inmenso océano, costumbres que tanto caracterizan á Galicia y de que tan dulces recuerdos guardan en el alma. En una sola cosa se diferencian de las *da terra* las romerías que en el extranjero se realizan. ¿En cuál de aquéllas no hay siempre *unha de plus*? ¿Cuántos procesos criminales, cuántas lágrimas son coronación de la algaría y del regocijo! Aquí no sucede esto, pues impera el mutuo respeto, y casi nunca ocurren incidentes desagradables; progreso evidente, que ha pasado hasta ahora inadvirtido, pero que es merecedor de estudio; en una palabra: las romerías del Centro Gallego tienen lo pintoresco, lo bullicioso, lo agradable, el encanto de las originarias; no sus penumbras y sombras, por decirlo así, sociales. Por eso hacemos votos por que sigan, á lo sucesivo, en progresión ascendente. Al pié de aquellos bastante frondosos árboles, al son de la dulcísima gaita, á la armonía de orfeones y músicas, al *aturuxo* que aquí lanza el hijo de la aldea, al reclamo de los vendedores, al escuchar por donde quiera que se pasee la siempre tierna *fala*, el corazón se ensancha, parece dichosamente olvidarse uno, en tan gratos momentos, de hallarse en tierra extraña, y á los labios acude, espontánea, y, por tanto, sincera esta exclamación: ¡Bendita la sociedad que tan bien comprende su misión, que tan acertadamente se encamina!

-El Diario de la tarde de Buenos Aires:

#### BARRACAS AL SUD

Según hemos anunciado el sábado anterior, se inauguraron las segundas romerías, únicas en su clase, preparadas por el simpático y progresista Centro Gallego de aquella localidad.

A las 11 de la mañana se formó en la Avenida General Mitre, la siguiente columna:

4 gigantes—grupo de gaitas bajo la dirección del laureado «gaitero» don Hermenegildo Castro, cuyo personal lucía el típico traje de la región gallega, banderas sociales, una hermosa carroza alegórica con seis niñas representando las provincias de Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra, la República Argentina y España—comisión de fiestas con distintivos especiales (escudo gallego)—comisión directiva é invitados—orquesta y coro social—banda de música Nueva España, con elegante uniforme.

Lista la columna, partió para el campo romero, una verdadera «carballeira» de arboleda y frutales, en la Crucesita. Para completar allí el real cuadro de la *terriña*, solo faltaba el santuario, suplido en este caso por la bonita y elegante carpa oficial.

Ya en aquel lugar, tomaron asiento los invitados para dar principio al banquete. Allí estaban el señor encargado de negocios de España, Sr. de Salazar, el presidente honorario de las fiestas D. Antonio Porto, D. Luis Sanson y de Leon, D. Miguel Sanson y Pons, D. Manuel Castro Lopez, representantes de la prensa, D. Antonio Novos, el presidente titular D. José Lalin, el secretario D. Antonio Paredes Rey, el director del coro social D. José Besada, el presidente de fiestas D. Lino Perez y otros muchos invitados y socios, así como el director de *Nova Galicia* que, á la vez, ha representado al director de esta sección Páginas de España.

La comida fué preparada y servida por el señor Emilio Coto, que puede llamarse el Rey de los banquetes, pues las sociedades le conocen y llaman en estos casos, por sus especiales dotes en el arte.

Durante la comida, el maestro Sr. Besada, presentó su banda y con toda perfección tocó y repitió la jota de la Dolores, el himno argentino y marcha real española.

El gaitero Sr. Castro, también amenizó la fiesta con sus «muñeiras».

En el momento del brindis, habló el Sr. Antonio Porto, agradeciendo sumamente al señor representante de España, su presencia en el acto: declaró inauguradas las romerías y brindó por la prosperidad de España, de la República Argentina, del Centro Gallego, y felicidad de Galicia.

Pronunció un expresivo brindis el señor encargado de negocios de España, al igual de lo expuesto por el Sr. Porto, manifestando su alegría por la unión que reina en ella, y ofreciéndose á la colectividad de corazón.

A pedido general habló el Sr. Fortunato Cruces, manifestando en primer término la representación que llevaba del Sr. Lopez Gomara y que en su nombre felicitaba á las comisiones por la realización de fiestas tan agradables, deseando mucho progreso al Centro Gallego.

Después el mismo Sr. Cruces pronunció un discurso en verso gallego, que fué sumamente aplaudido y victoreado.

Brindaron luego en hermosos conceptos el Sr. Sanson y de Leon, el Sr. Castro Lopez, el Sr. Culler y el Sr. Paredes Rey, quien lo hizo de una admirable manera sobre la causa porque trabajaban en bien de los gallegos asociados y del buen nombre de Galicia.

Así terminó tan agradable fiesta.

El campo romero se hallaba repleto de carpas, de caprichosas construcciones; se efectuaron juegos de palo jabonado y otros; los semblantes de los miles de personas concurrentes denotaban suma alegría y todo hubiera continuado hasta la noche si la lluvia no entorpeciera á las 5 de la tarde.

Las romerías continuarán el día de mañana; y el 1º, 3 y 6 de Enero entrante.

La Nación de Buenos Aires:

#### LAS ROMERIAS DE AYER

Barracas al Sur ha estado ayer de fiesta, con motivo de las romerías celebradas en la Crucecita por el Centro Gallego de la localidad, en los terrenos de la sucesión de Núñez.

Bandas de música y grupos de gaitas, dulzainas y tamboriles recorrieron desde temprano sus principales calles, que amanecieron embanderadas, ejecutando alegres marchas y aires populares de España.

Las diversiones populares continuaron todo el día con gran contento de los numerosos concurrentes, á pesar de alguno que otro chaparrón con que los obsequió el tiempo.

En grande se divirtieron los romeros, que tomaron parte en las fiestas que celebra el Centro Gallego, fiestas de un carácter puramente regional, efectuadas en un paraje que por más de un concepto traía á la memoria las carballeiras y corredoiras del terruño.

Poco antes de las 10 se dirigieron los romeros al terreno mencionado, formando la pintoresca procesión de otros años, encabezada por el grupo de gigantes y cabezudos, bandas de gaitas gallegas y una carroza alegórica que conducía seis niñas, representando la República Argentina, España y las cuatro provincias de Galicia.

Una vez en el campo, el presidente del centro declaró inauguradas las fiestas, celebrándose luego el banquete en la carpa oficial, en el que tomaron parte numerosas personas.

Terminado éste, se inauguró la exposición de productos alimenticios de la región galaica, reanudándose después de este acto las diversiones populares.

*Nova Galicia* de Buenos Aires.

#### ROMERIAS GALLEGAS

La crónica detallada de las que se efectúan en Barracas al Sud, la publicaremos el 10 del actual.

*El Censor* de Barracas al Sur:

#### CENTRO GALLEGO

Las romerías inauguradas por esta simpática asociación el día de Navidad, ha marcado el *record* en esa clase de fiestas.

Todos los puntos del programa fueron llenados con animación por los concurrentes.

La concurrencia por la tarde en el campo romero fué numerosa, no obstante el día canicular que reinó.

Hoy continúan las fiestas, de acuerdo con el siguiente programa:

#### LAS ROMERIAS GALLEGAS

El paraje elegido por el simpático y floreciente Centro Gallego, para la celebración de sus romerías no podía ser más apropiado; la arboleda que lo circunda, la gran cantidad de vistosas carpas donde se espenden bebidas y comestibles; la carpa oficial de grandes dimensiones y lujosamente adornada; las calesitas funcionando sin parar un solo momento; la espaciosa carpa de la sociedad musical Los Turcos donde se bailaba por todo lo alto al compás de su bien organizada banda de música: los juegos de diversión esparcidos por el campo romero; los mil puestos de juguetería, rosquillas, frutas y otros artículos, que con simetría forman diferentes calles; los bailes populares de *jota* y *muñeira* al compás de las guitarras, panderetas, castañuelas y otros instrumentos propios de la región, la gaita y banda de música; los *aturuxos* y el *alalaaa*, dieron en los días 25 y 27 del pasado y 1º del actual una animación extraordinaria en las fiestas que nos ocupan.

En todos los semblantes de la numerosísima concurrencia se notaba la alegría y el buen humor; allí hemos visto complacidos distinguidas familias de esta ciudad y de la capital federal; caso raro en esta clase de fiestas donde por lo general concurren en gran mayoría el elemento obrero á dar expansión al espíritu, olvidando siquiera por breves momentos la lucha diaria por la existencia.

Allí se confundían en fraternal consorcio personas de todas las clases sociales y nacionalidad y es de notarse que esa aglomeración indescriptible no hubo que lamentar el menor desorden; lo que prueba una vez más la alegría que animaba á todos los romeros.

No podemos menos que felicitar á la policía local por el celo y bien organizado servicio con que atendió á las romerías en los días indicados.

Hacer una crónica detallada de estas romerías sería para llenar por completo las columnas de este periódico; solo nos concretaremos á reseñar ligeramente algunos de los rasgos más salientes.

El día 24 después de las 10 de la noche los gallegos radicados en Barracas al Sud, se vieron transportados á la *terriña*, tal era la animación que reinaba por las principales calles recorridas por la gran columna social hasta las 3 de la madrugada con la gaita que ejecutaba alegres dianas haciendo el pasacalle, la inmensidad de cohetes de debil estruendo, la orquesta y coro de la sociedad cantando alegres jotas ha puesto en movimiento á una gran parte de la población que con el mayor regocijo presenciaba los usos y costumbre de los hijos de la pintoresca región galaica.

A las 10 de la mañana del 25 formó la gran columna frente al local social, en la forma prescripta en el programa, partiendo poco después para el campo romero. Llamó justamente la atención la perfecta formación y sobre todo la preciosa carroza de gala donde iban varias niñas con traje de carácter representando la República Argentina, España, Galicia y las cuatro provincias, Coruña, Orense, Pontevedra y Lugo.

Llegada la columna al campo de las Romerías, dió principio al banquete al que asistieron distinguidas personas de la colonia gallega, de las demás regiones de España, argentinas y de otras nacionalidades.

Durante la comida servida con el especial esmero por don Emilio Coto, no faltaron animadas conversaciones y chascarrillos.

He aquí el menú:

*Fiambres*—Salpicón de langosta fresca de Vigo.

*Sopas*—Gallega región.

*Entradas*—Olla á la Española, Filet de Trucha del Rio Negro, Arroz á la Valenciana.

*Legumbres*—Espárragos á la Vinagreta.

*Asado*—Pavo asado con Berros.

*Postre*—Gaió de Borrado Romero.

*Fruta*—Duraznos, Bananas.

*Vinos*—Blanco de Ramallosa, Tinto de Piconá, Argentino Dulce, Sidra champagne.

Café y Cognac.

Llegado el momento de los postres el presidente honorario de fiestas don Antonio Porto, Jefe de la Oficina de Giros del Banco Español, dirigió espresivas y elocuentes frases, haciendo resaltar los méritos del Centro Gallego, ya en su marcha

progresiva, ya con motivo de haber iniciado en Sud América la celebración de las Romerías de carácter gallegas, que recuerdan en esta segunda patria los usos y costumbres del *terruño*.

Siguieron en el uso de la palabra el señor Ministro de España, el señor Fortunato Cruces, director de la revista *Nova Galicia*, el secretario de la Comisión Directiva, el señor Sanson y otros caballeros cuyos nombres no recordamos, siendo todos los oradores aplaudidos con entusiasmo.

Al regreso de la columna para el local social en el primer día no tuvo el movimiento que se esperaba a causa de la lluvia que empezó a caer a las 7.30 p. m. pero el público a quedado puramente satisfecho en los días siguientes, era una verdadera procesión cívica, a la que daba un realce sorprendente las antorchas y luces de bengala que acompañaban a la columna en perfecta formación.

Reciba nuestras felicitaciones el Centro Gallego con votos porque el éxito más completo corone los esfuerzos de su comisión de fiestas.

*El Orden de Barracas al Sur.*

### GALICIA EN BARRACAS AL SUR

El 24 de Diciembre del pasado año, dieron principio las romerías, que el entusiasta y progresista Centro Gallego celebra de acuerdo con el extenso programa publicado.

A las 10 de la noche salieron numerosos asociados con la orquesta, coro y la popular gaita gallega a recorrer las principales calles de esta ciudad dando alegres serenatas.

El entusiasmo del público era indescritible; la gaita tocaba alegres dianas y durante el trayecto quemaron infinidad de cohetes. Eran las vísperas de una verdadera romería de la región donde las multitudes salen en caravana de un pueblo a otro a media noche y a pie hasta el punto romero llenos de entusiasmo y sin sentir el menor cansancio.

Aquí como allá, no faltó en la noche del 24 las *panderetas*, las *cunchas*, *castañuelas*, los *aturuxos* y al *alalaaa*, esas cantigas que cual clarines de guerra resuenan desde las verdes y fértiles praderas hasta las elevadas cumbres de las pintorescas montañas de la bella suevia.

A las 2 de la mañana; la C. D. y de fiestas que iban al frente de la columna dió la orden de retirarse al local social; y de ahí cada uno fué a descansar en el mayor orden.

A las 4 de la mañana una salva de bombas de gran estruendo despertó al vecindario recordándoles que daban principio las romerías; poco después la banda de música «Nueva España», la gaita y los gigantes, salieron a recorrer las calles tocando alegres dianas, poniéndose en movimiento la población que demostraba su entusiasmo.

A las 10 1/2 de la mañana el local social estaba completamente atestado de asociados que esperaban ansiosos la hora de la partida, la que se efectuó momentos después formando la columna en el orden determinado en el programa; puesta en marcha y durante el trayecto recorrido cosechó innumerables aplausos del numeroso público que la presenciaba.

La procesión cívica llegó a las once y media al campo romero, dando principio

al banquete oficial al que fueron invitadas las autoridades, la prensa local, distinguidos caballeros argentinos, de la colectividad española y de otras nacionalidades.

El banquete fué presidido por el encargado de negocios de España señor Salazar teniendo a su derecha a la niña que simboliza la República Argentina y a su izquierda la que simboliza la madre patria, siguiendo en el mismo orden Galicia y sus cuatro provincias.

Durante el banquete reinó la mayor animación y llegado el momento de los brindis el Sr. Antonio Porto, presidente honorario de fiestas pronunció un entusiasta y elocuente discurso declarando inauguradas las romerías.

Siguió el señor ministro de España, felicitando al «Centro Gallego» y haciendo votos por su prosperidad.

Hablaron también los Sres. Castro Lopez, Cruces, Sanson y otros. Todos fueron frenéticamente aplaudidos. Se brindó por la República Argentina, por España y por Galicia, se leyeron poesías escritas en gallego para el acto, en fin, un derroche de entusiasmo.

La banda «Nueva España» que dirige el joven Besada y el atamado gaitero señor Castro, amenizaron el acto tocando alegres piezas de aires españoles, sin que faltaran las siempre aplaudidas alboradas gallegas.

El coro social también cantó una alegre jota entre cuyas coplas recordamos las siguientes:

Vivan estas romerías  
estilo d-a nosa terra,  
un pouquiño nos consolán  
os que estamos lonxe d'ela.

Haxa troula, haxa troula,  
gaita, grobos e foguetes  
empanadas, moito viño  
e que no haxa cachetes.

Vivo gaitero y -á gaita  
é que viv'a á Muñeira  
vivo dengue d'as rapazás  
é d'os mozos a monteira.

El gentío fué inmenso en el pintoresco campo romero en los tres primeros días ó sea el 25 y 27 de Diciembre último y el 1º del actual.

La animación y la alegría no decayó un sólo momento; por todas partes se improvisaban bailes populares, los cánticos de las diferentes regiones de España hacían vis con las guitarras, panderetas y las castañuelas; mientras tanto un coro de entusiastas hijos de Galicia bailaban entusiasmados la popular Muñeira causando la admiración del público las vueltas y *reviravoltas* que las incansables parejas daban a cada compás de la gaita.

En los juegos de distracción colocados en diferentes puntos del campo lujosamente embanderado; en el baile de la carpa oficial; en las numerosas carpas donde se expende con que reponer las fuerzas del estómago; en el frondoso bosque; en fin, por todas partes revosaba la alegría inexplicable que sale del alma y que la pluma difícilmente puede describir.

El regreso de la sociedad al local social ha sido otra de las notas características de estas inimitables romerías, es un precioso espectáculo la formación de la procesión cívica con una gran cantidad de antorchas, luces de bengala y nutridos de fuegos de aire; los gigantes abriendo marcha, la banda de gaitas con el traje regional, la carroza; todo daba en conjunto una vista sorprendente, que arrancó prolongados aplausos y entusiastas vivas al numerosísimo público que llenaba por completo las veredas y azoteas en el trayecto recorrido.

Confiamos que los días 3 y 6 del corriente se celebrarán las romerías con el mismo éxito y sobre todo que reine el mismo orden: pues no escatimamos nuestro más sincero aplauso á la policía local por el esmerado servicio con que atendió las romerías en las que no hubo que lamentar ni el más pequeño incidente.

Al «Centro Gallego» en general y á los iniciadores de las romerías, nuestras más entusiastas felicitaciones.

## Almanaque Gallego

Hay un entusiasta patriota — cuyos méritos pasan desapercibidos á la mayor parte de nuestra colonia — que se propuso dignificar en las altas regiones de la intelectualidad americana el nombre de Galicia. Este infatigable propagandista del culto á Suevia en el Plata, acaba de publicar su séptimo almanaque para 1904, obra meritisima donde brillan los claros ingenios de amantes hijos de la Región, quienes labran la piedra angular de la futura literatura galaica. En ninguna época el espíritu suevo que pugna por emanciparse de las falsas preocupaciones castellanas — se ha erguido más potente que en la época actual, marcando á la literatura ese sello regional que según Bernard denota la vitalidad de un pueblo. Entre la falange de escritores que Galicia ha producido ninguno se destaca con perfiles propios como Don Miguel Castro López. He aquí al hombre: pequeño de cuerpo, debil en apariencia porque nadie adivina la grandeza del alma que guarda, alma templada quizás en los infortunios que habrán amargado su vida. Firme de carácter, es admirable su energía y constancia, para desenvolver legajos y más legajos de los archivos y buscar con las ansias del minero cosas de Galicia y sus hijos á quienes la ingratitud cubre con la capa del olvido. Castro López, estudioso, incansable, pegado á los papelotes del archivo como Eduardo Benot á la gramática, parece un alquimista... Hay quien dice que el color amarillo que va tomando su rostro es el de los librotos antiguos que hojea. Bien; el bibliógrafo se identifica con lo que estudia, por más que Pirala, Mesonero y otros eran *áureos* (con permiso del modernista Ruben Dario) sin ir á Simancas á tragar el polvo de los manuscritos ni quemarse las cejas leyendo pragmáticas fernandinas. El almanaque gallego en América es una revelación de la potencialidad galaica detenida en la negra noche de la dominación castellana, dominación que resistió nuestro carácter armónico y civil dejándonos aquella como ingrato recuerdo la corrupción en nuestro dulce idioma de la g y la j.

Falta hacía en el Plata un hombre de la talla intelectual de Castro López que sirviera de faro á los que desde aquí aprendemos á amar á Galicia sufriendo sus pesares, viviendo en sus alegrías.

El Almanaque Gallego de 1904, es un monumento levantado á Galicia en las Repúblicas Americanas.

## BALANCE DE CAJA

		Suma del número anterior	\$ $\frac{m}{n}$	4358,60
1900				
Noviembre	1º	Por Alquileres, pagado á Francisco Miró por el correspondiente á Octubre. . . . .	“ 35,00	
“	“	“ Gastos Generales, pagado á la compañía de gas por el mes de Octubre. . . . .	“ 11,00	
“	2	“ Id id pagado á Juan Duhart, por pinturas. . . . .	“ 1,20	
“	5	“ Mobiliario, pagado á Andrés Cremona por madera para las rinconeras del salón. . . . .	“ 14,00	
“	7	“ Id id pagado á Crenovich Hno. por la segunda cuota del tercer pagaré. . . . .	“ 25,00	
“	“	“ Id id al mismo por la octava cuota del 2º pagaré. . . . .	“ 10,00	
“	8	“ Gastos Generales, pagado á Antonio Martin Campos, por 2 cortinas para la Biblioteca. . . . .	“ 1,00	
“	10	“ Mobiliario, pagado á Demarchi, por una lira para gas, 2 bombas id y un atril. . . . .	“ 5,30	
“	“	“ Mobiliario, pagado á José Fabeiro por seis perchas. . . . .	“ 5,00	
“	11	“ Escuela Musical, pagado á Alejandro P. García, su sueldo como Director vencido en la fecha. . . . .	“ 60,00	
“	13	“ Id id pagado á Costa y Gomez por dos panderetas. . . . .	“ 5,50	
“	14	“ Mobiliario, pagado á José Fabeiro, por género para las cortinas. . . . .	“ 30,22	
“	19	“ Gastos Generales, pagado á E. Garobbio por pinturas. . . . .	“ 1,00	
“	23	“ Mobiliario, pagado por 16 escuadras de hierro para las galerías, clavos, tornillos, cinta, anillas, etc. . . . .	“ 13,95	
“	“	“ Gastos Generales, pagado á J. Reynoso, por 3 hojas de pergamino para los diplomas de los padrinos de las Banderas Sociales. . . . .	“ 9,00	
“	“	“ Id id pagado á E. Garobbio por pinturas. . . . .	“ 1,50	
“	“	“ Mobiliario, pagado á Piola y Lafont por maderas para el escenario. . . . .	“ 4,45	
“	24	“ Id id pagado á Crenovich Hno. por la primera cuota del 4º pagaré á plazos por compra de mobiliario por valor de pesos 1.444 moneda nacional. . . . .	“ 200,00	433,12
Suma y sigue en el número próximo.			\$ $\frac{m}{n}$	4791,72

# M. CALVELO

## Victoria 901, esquina Tacuari - Buenos Aires

### Casa de Confecciones y Sastrería

Se emplean los mejores géneros y se confeccionan como verdadera medida, único medio para hacer y conservar una numerosa clientela.

Trajes hechos para hombres á 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35 y 40 pesos.

Trajes para varones de 8 á 16 años á 5, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 25, 28 y 30 pesos.

Trajes para niños á 3, 3.50, 4, 4.50, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14, 16 y 18 pesos.

Sacos casimir, grano de oro y brin en todos los precios. Pantalones, casimir y brin blanco gran novedad. Ricos guardapolvos con goma en la boca manga, 6 pesos.

Trajes á medida en 24 horas, cualquier forma que se pida, variando los precios entre 35 y 60 pesos los mejores casimires que vienen de Europa.

NOTA—La casa se cierra á las 8 de la noche.

## Ramón Pouso y Cia.



Unico concesionario de la  
Bodega Trínacria de  
Scaramella Hnos.

Los mejores vinos de la  
Provincia de Mendoza  
10 litros pesos 2.50 m[1]

Pavón 12 y 14-Barracas al Sur

## Carnicería y Chancharía

EN EL MERCADO MODELO

PUESTOS DE CARNE N°. 46 AL 48

DE PIO BRAGADINI

Especialidad en facturas, lengüitas, sesos,  
riñones, patitas, mondongo,  
carne de vaca, ternera, cordero y cerdo

SE VÁ A DOMICILIO

GRANJA «LA MARIA»

Partido de Quilmes La Plata

Estación Conchitas Estación I. Correa

GOÑI Hos.

Venta permanente de reproductores raza Durhan Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, lotes de baquillonas Durhan de la misma raza.

Venta de leñas en astillas de sauce y espiniello, conchilla y arena.

Lechería en Barracas al Sud

Grál. Mitre 327 y 329

## Gran Sastrería de Vicente Castano

Premiado en la

Exposición Nacional 1898

Especialidad en el corte, Casimires de las principales casas Europeas

Surtido permanente de todo gusto

Se hacen trages por cuotas semanales

250-Grál. MITRE-254 Barracas al Sur

## F. M. CULLER Y CIA.

REMATADORES

Atiende asuntos judiciales tanto en la

Capital como en la provincia

Comisiones en general

Bcus al Sud, Mitre 553 - Ecas. al Norte, Iriarte 512

RELOJERÍA Y JOYERÍA

— DE —

Francisco De Gregorio

Variado surtido de Relojes de bolsillo, pared y despertadores.

Se componen relojes con perfección, brevedad y economía.

Un año de garantía verdadera.

Se componen todas clases de alhajas.

258-Avenida General Mitre-258

BARRACAS AL SUR